

## Gebrauchsanweisungen

Im Bereich »Produktbegleitende Technische Dokumentation« wird bei Miele Ventura, z. B. für die Gebrauchsanweisungen, eingesetzt. Dabei wird sehr stark auf Bausteine gesetzt, die in vielen Dokumenten wiederholt eingesetzt werden. Diese Bausteine gibt es in verschiedenen Sprachen, so dass auch eine Sprachvariante der Gebrauchsanweisung schnell erstellt ist. Die Bausteine werden über ein Ventura-Script ausgewählt und gesteuert.

Eine kurze Ablaufbeschreibung:

Das Ventura-Script wird gestartet. Es wird die vorhandene, z. B. deutsche Gebrauchsanweisungen ausgewählt, der Zielordner für die neue Sprachvariante definiert und die Ordner mit den Text- und Bildbausteinen gewählt. Zum Schluss muss noch die Zielsprache bestimmt werden. Damit wird auch ein entsprechendes Layout gewählt. Mit OK bestätigen und die Gebrauchsanweisungen wird erstellt.

Neue GA erstellen

Alte GA  
C:\daten\de\W397wde.vp Suchen ...

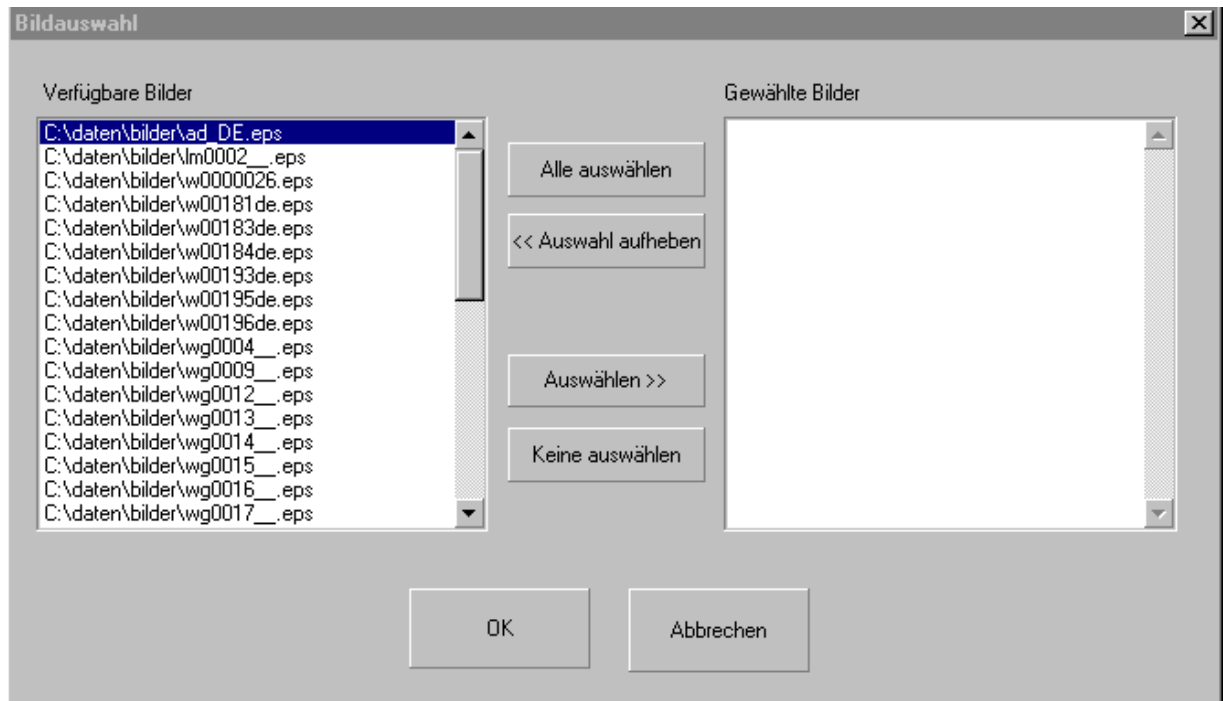
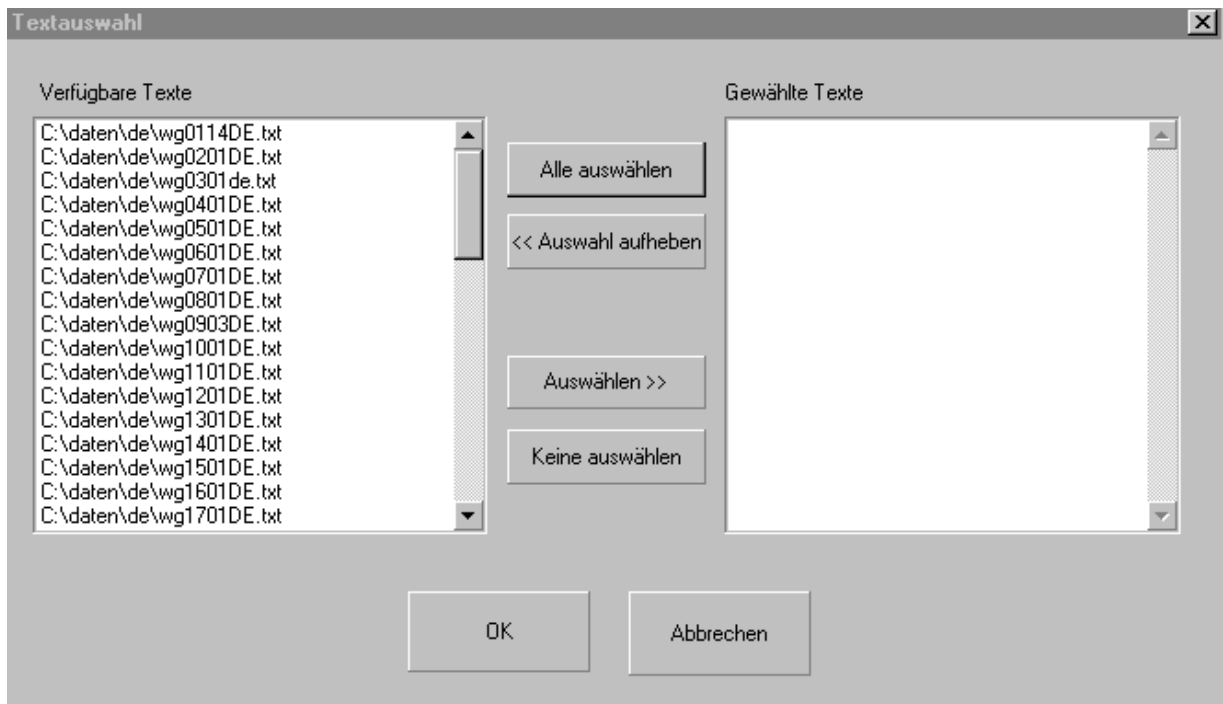
Neue GA  
C:\daten\nl\W397wnl.vp Suchen ...

Zielsprache  
Deutschland  
Finnland  
Finnland/schwedisch  
Frankreich  
Griechenland  
Großbritannien  
Irland  
Italien  
Niederlande

Textdatei-Ordner  
C:\daten\nl Suchen ...

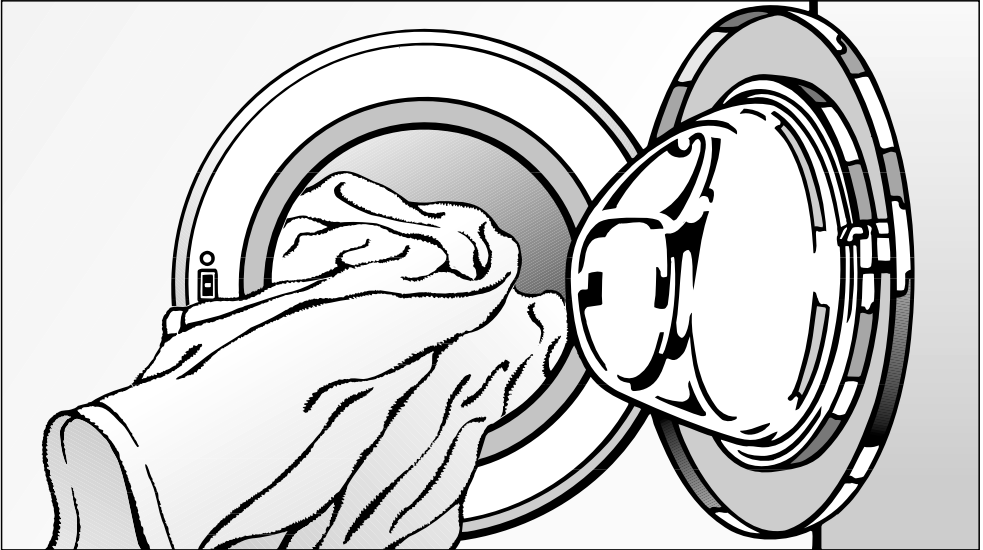
Bilddatei-Ordner  
C:\daten\bilder Suchen ...

OK Abbrechen



Dieses Script wird zwar produktiv eingesetzt, ist jedoch ein Prototyp. Zu einem späteren Zeitpunkt ist eine Datenbankanbindung geplant.

Mit freundlicher Genehmigung:  
 Miele & Cie. GmbH & Co.  
 Carl-Miele-Str. 29  
 33332 Gütersloh



# Gebrauchsanweisung Waschautomat W 397 WPS mit Beladungserkennung und Dosierempfehlung

Lesen Sie **unbedingt** die  
Gebrauchsanweisung vor  
Aufstellung - Installation - Inbetriebnahme.  
Dadurch schützen Sie sich und  
vermeiden Schäden an Ihrem Gerät.



## Ihr Beitrag zum Umweltschutz




Entsorgung der Transportverpackung . . . . .	2
Entsorgung des Altgerätes . . . . .	2

## Sicherheitshinweise und Warnungen . . . . . 6

### Aufstellen und Anschließen

Vorderansicht . . . . .	52
Rückansicht . . . . .	53
Aufstellfläche . . . . .	54
Waschautomat aufstellen . . . . .	54
Transportsicherung entfernen . . . . .	54
Transportsicherung einbauen . . . . .	56
Ausrichten . . . . .	57
Fuß herausdrehen und kontern . . . . .	57
Wasch-Trocken-Säule . . . . .	58
Wasserzulauf . . . . .	59
Wasserablauf . . . . .	62
Elektroanschluss . . . . .	63

### Gerätebeschreibung

Besondere Ausstattungsmerkmale . . . . .	9
Sonderprogramme ( Seide  , WOLLE  , Mini, Mischwäsche, Extraspülen) .	9
Bügelleicht im Programm Feinwäsche und Seide  . . . . .	9
Beladungserkennung . . . . .	9
Dosierempfehlung für die Waschmittelmenge . . . . .	9
System Wasser plus . . . . .	9
Startvorwahl h/min . . . . .	10
Restzeitanzeige . . . . .	10
Servicefunktionen (Programmverriegelung, Schlossfunktion) . . . . .	10
Programmaktualisierung (Update) . . . . .	10
Bedienungsblende . . . . .	11
Multifunktionsanzeige . . . . .	12
Wichtige Bedienelemente . . . . .	13
Programmwähler . . . . .	13
Tasten für die Zusatzfunktionen . . . . .	13
Taste „Schleudern“ mit Kontrollleuchten . . . . .	13

# Sicherheitshinweise und Warnungen

---

Lesen Sie vor dem ersten Benutzen des Waschautomaten die Gebrauchsanweisung. Sie gibt wichtige Hinweise für die Sicherheit, den Gebrauch und die Wartung des Waschautomaten. Dadurch schützen Sie sich und verhindern Schäden am Waschautomaten.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf und geben Sie diese an einen eventuellen Nachbesitzer weiter.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Waschautomat ist ausschließlich zum Waschen von Textilien bestimmt, die vom Hersteller im Pflegeetikett als waschbar ausgewiesen sind. Andere Verwendungszwecke sind möglicherweise gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

## Technische Sicherheit

Kontrollieren Sie den Waschautomaten vor der Aufstellung auf äußere sichtbare Schäden. Einen beschädigten Waschautomaten nicht aufstellen und in Betrieb nehmen.

Vor dem Anschließen des Waschautomaten unbedingt die Anschlussdaten (Absicherung, Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen des Elektronetzes vergleichen. Erfragen Sie diese im Zweifelsfalle bei einer Elektro-Fachkraft.

Die elektrische Sicherheit dieses Waschautomaten ist nur dann gewährleistet, wenn er an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Es ist sehr wichtig, dass diese grundlegende Sicherheitsvoraussetzung geprüft und im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Fachkraft überprüft wird. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen keine Verlängerungskabel (Brandgefahr durch Überhitzung).


Der Waschautomat entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Durch unsachgemäße Reparaturen können unvorhersehbare Gefahren für den Benutzer entstehen, für die der Hersteller keine Haftung übernimmt. Reparaturen dürfen nur von Mietle autorisierten Fachkräften durchgeführt werden.


Im Fehlerfall oder bei der Reinigung und Pflege ist der Waschautomat nur dann elektrisch vom Netz getrennt, wenn:

- der Netzstecker des Waschautomaten gezogen ist oder
- die Sicherung der Hausinstallation ausgeschaltet ist oder
- die Schraubsicherung der Hausinstallation ganz herausgeschraubt ist.

## Besondere Ausstattungsmerkmale

### Sonderprogramme ( **Seide** , **WOLLE** , **Mini**, **Mischwäsche**, **Extraspülen** )

- Programm für handwaschbare Textilien (Seide )

Handwaschbare, knitterempfindliche Textilien, die keine Wolle enthalten, können im Programm Seide  gewaschen werden.

- Programm für handwaschbare Textilien (WOLLE )

Handwaschbare Textilien aus Wolle und Wollgemischen können im Programm WOLLE  gewaschen werden.

- Programm für kleine Wäscheposten (Mini)

Es handelt sich hier um ein Buntwasch-Programm für die kurze Wäsche zwischendurch bei leicht angeschmutzten Textilien.

- Programm für gemischte Wäscheposten (Mischwäsche)

Von der Textilart unterschiedliche, farbig passende Wäscheposten können in diesem Programm zusammen gewaschen werden.

- Programm zum Spülen von Textilien (Extraspülen)

Textilien werden in diesem Programm nur gespült und geschleudert.

### Bügelleicht im Programm **Feinwäsche und Seide**

Die Wäsche wird besonders schonend gewaschen und geschleudert. Dadurch wird die Knitterbildung gemindert und der Bügelaufwand reduziert.

### Beladungserkennung

Der Waschautomat misst die Trommelfüllung im gewählten Programm und ermöglicht Ihnen damit eine optimale Beladung.

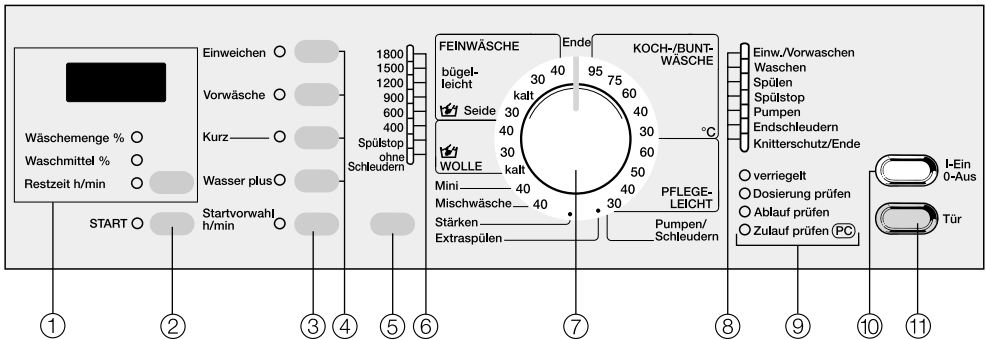
### Dosierempfehlung für die **Waschmittelmenge**

Der Waschautomat gibt Ihnen eine Empfehlung zur reduzierten Waschmitteldosierung bei Minderbeladung im gewählten Programm. Die Prozentwerte beziehen sich auf die Dosierangaben des Waschmittelherstellers.

### System **Wasser plus**

Dieses System ermöglicht, mit höheren Wasserständen zu waschen und/oder zu spülen. Für das Programm KOCH-/BUNTWÄSCHE kann noch ein zusätzlicher Spülgang angewählt werden.

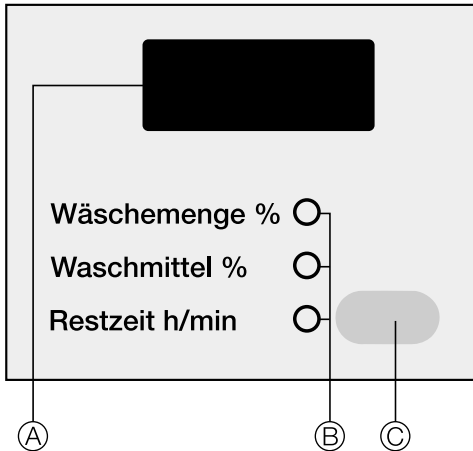
## Bedienungsblende



- ① Multifunktionsanzeige**  
nähere Informationen auf der folgenden Seite
- ② Taste START**  
startet das Waschprogramm
- ③ Taste Startvorwahl**  
ermöglicht eine Verzögerung des Programmstarts
- ④ Tasten für die Zusatzfunktionen**  
zur Anwahl der Zusatzfunktionen  
Kontrollleuchte ein = gewählt  
Kontrollleuchte aus = nicht gewählt
- ⑤ Taste Schleudern**  
zur Umwahl der Schleuderdrehzahl  
oder zur Anwahl von Spülstop  
oder ohne Schleudern
- ⑥ Kontrollleuchten der Schleuderdrehzahl**
- ⑦ Programmwähler**  
zur Anwahl des Grundwaschprogrammes  
und der dazugehörigen Temperatur.  
Der Programmwähler kann rechts-  
oder linksherum gedreht werden.
- ⑧ Ablaufanzeige**  
informiert während des Waschprogramms  
über den jeweils erreichten Programmabschnitt
- ⑨ Service-/Fehler-Kontrollleuchten**
- ⑩ Taste I-Ein/0-Aus**  
ein-/ausschalten oder Programm unterbrechen
- ⑪ Taste Tür**  
öffnet die Fülltür

# Gerätebeschreibung

## Multifunktionsanzeige



Ⓐ Display

Ⓑ Kontrollleuchten des Displays

Ⓒ Die Taste besitzt folgende zwei Funktionen:

- Umwählen der Anzeige von *Wäschemenge %*, *Waschmittel %* und *Restzeit h/min*
- Einstellung des Nullpunktes des Beladungssensors

Um ein sparsames und umweltfreundliches Waschen zu fördern, zeigt Ihnen dieser Waschautomat an:

- wie viel Prozent Wäsche, bezogen auf die maximale Beladungsmenge des gewählten Waschprogrammes, sich in der Trommel befindet (*Wäschemenge in 25/50/75/100% Schritten*).

- wie viel Waschmittel im gewählten Programm für die ermittelte Wäschemenge benötigt wird (*Waschmittel in 40/50/60/75/100% Schritten*, bezogen auf die vom Waschmittelhersteller angegebene Menge).
- die programm- und beladungsabhängige Waschzeit (*Restzeit h/min*).

Beachten Sie, dass die Angabe der *Wäschemenge in %* programmabhängig erfolgt und nur für trockene Wäsche korrekt ist.

### Hinweis:

Bei einer Beladungsmenge unter 25% erfolgt keine Beladungsmengenanzeige im Display. Bei der Dosisierungsempfehlung zeigt das Display den Mindestwert von 40% an.

Die Anzeige dieser Werte erfolgt in allen Programmen.

In den Programmen:

- Extraspülen
- Pumpen/Schleudern
- Stärken

erfolgt nur eine Anzeige der Restzeit.

### **Zusätzlich zeigt das Display:**

- die Startvorwahl
- die Programmierfunktionen (Programmiermodus)

## Wichtige Bedienelemente

### Programmwähler

Über den Programmwähler wird das Grundwaschprogramm und die dazugehörige Temperatur eingestellt.

Der Leuchtring erlischt aus Energie-spargründen einige Minuten nach Programmende.

### Tasten für die Zusatzfunktionen

Die Grundwaschprogramme können durch verschiedene Zusatzfunktionen ergänzt werden.

Durch Drücken der entsprechenden Taste wird die Zusatzfunktion an- oder abgewählt. Die Zusatzfunktion ist angewählt, wenn die Kontrollleuchte leuchtet.

Läßt sich eine Zusatzfunktion nicht auswählen, ist diese für das Grundwaschprogramm nicht zugelassen.

### Taste „Schleudern“ mit Kontrollleuchten

#### Schleudern anwählen

Die max. Schleuderdrehzahl ist abhängig vom jeweiligen Grundwaschprogramm.

Drehzahl maximal	Grundwaschprogramme
1800	KOCH-/BUNTWÄSCHE, Pumpen/Schleudern
1500	Mini, Stärken
1200	WOLLE, Extraspülen
900	PFLEGELEICHT, Mischwäsche
600	FEINWÄSCHE
400	Seide

Durch Drücken der Taste „Schleudern“ können Sie die Schleuderdrehzahl verändern. Es ist jedoch nicht möglich, eine höhere Schleuderdrehzahl anzuwählen als die vom Grundwaschprogramm zugelassene maximale Drehzahl.

Die Kontrollleuchten zeigen die jeweils gewählte Einstellung an.

#### Schleudern abwählen

■ Drücken Sie die Taste „Schleudern“ bis:

– Spülstop

Die Textilien werden nicht geschleudert und bleiben nach dem letzten Spülgang im Wasser liegen. Dadurch wird die Knitterbildung vermindert, wenn die Textilien nicht sofort nach dem Programmende aus der Wasc trommel genommen werden.

Wählen Sie zum Fortsetzen des Programms eine Schleuderdrehzahl. Falls Sie das Programm beenden möchten, drücken Sie die Taste *Tür*.

– ohne Schleudern

Die Textilien werden nicht geschleudert. Der Waschautomat schaltet nach dem Abpumpen des letzten Spülwassers sofort in den Knitterschutz. Bei dieser Einstellung entfällt auch das Schleudern zwischen den Spülgängen (Spülschleudern).

# Erste Inbetriebnahme

Den Waschautomaten vor dem ersten Waschen richtig aufstellen und anschließen. Bitte beachten Sie das Kapitel „Aufstellen und Anschließen“.

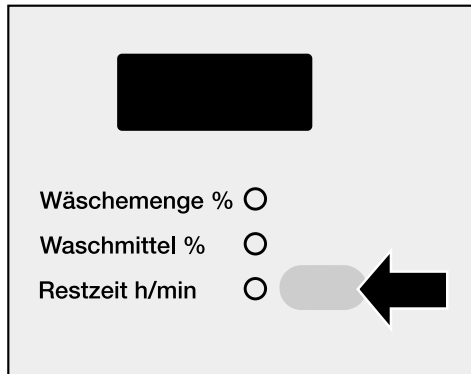
## Erste Inbetriebnahme

Der Waschautomat verfügt über einen Sensor, der feststellt, wie viel Wäsche in der Trommel ist. Entsprechend der Wäschemenge können Sie dann das Waschmittel dosieren. Um eine einwandfreie Funktion des Beladungssensors zu erreichen, muss erst ein Waschgang ohne Wäsche und ohne Waschlupulver durchgeführt werden. Anschließend muss der Nullpunkt des Sensors wie bei einer Personenwaage eingestellt werden.

- 1 Drehen Sie den Wasserhahn auf.
- 2 Drücken Sie die Taste *I-Ein/0-Aus* hinein.
- 3 Drehen Sie den Programmwähler auf BUNTWÄSCHE 40°C.
- 4 Drücken Sie die Taste „Schleudern“ so oft, bis die Kontrollleuchte *ohne Schleudern* leuchtet.
- 5 Drücken Sie die Taste START.
- 6 Nach Beendigung des Waschgangs: Drehen Sie den Programmwähler auf *Ende*.

## Einstellung des Nullpunktes

- 7 Drücken Sie die Taste *Tür* und öffnen Sie die Fülltür.
- 8 Drehen Sie die **leere** Trommel von Hand (1 Umdrehung).



- 9 Drehen Sie den Programmwähler auf eine beliebige Temperatur im Programm KOCH-/BUNTWÄSCHE.

Die Kontrollleuchte *Wäschemenge* % leuchtet.

- 10 Drücken Sie die Taste über der Taste START, bis ein akustisches Signal ertönt. Der neue Nullpunkt ist nun eingestellt.

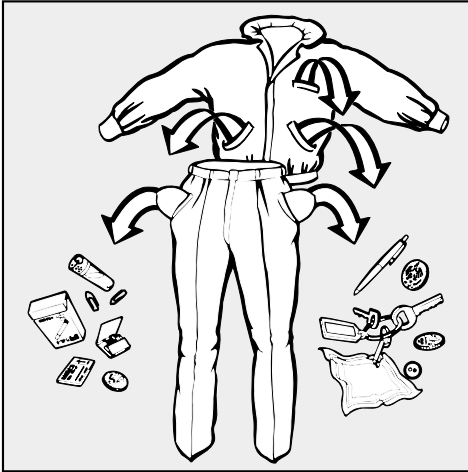
Die Trommel erlangt ihre eigentliche Position erst nach einigen Waschgängen. Zu Beginn senkt sie sich noch etwas ab. Wiederholen Sie deshalb jeweils nach den ersten Waschgängen die Einstellung des Nullpunktes.

**Wird der Nullpunkt nicht eingestellt, zeigt der Waschautomat falsche Werte an.**

# So waschen Sie richtig

## Vorbereitung

### 1 Wäsche vorbereiten und sortieren



- Leeren Sie die Taschen.

⚠ Fremdkörper (z.B. Nägel, Münzen, Büroklammern) können Textilien und Bauteile beschädigen.

- Entfernen Sie vor dem Waschen eventuelle Flecken auf den Textilien; möglichst solange sie frisch sind. Tupfen Sie die Flecken mit einem nicht (ab)färbenden Tuch weg. Nicht reiben!


Besondere Flecken (Blut, Ei, Kaffee, Tee etc.) lassen sich häufig mit kleinen Tricks beseitigen. Wenn Sie Probleme mit verfleckten Textilien haben, können Sie über den Miele Fachhandel oder bei Miele direkt ein Waschlexikon sowie einen Fleckenführer anfordern. Diese enthalten Tipps zur Entfernung spezieller Flecken.

⚠ Auf keinen Fall chemische (lösemittelhaltige) Reinigungsmittel im Waschautomaten verwenden!





- Sortieren Sie die Textilien nach Farben und den im Pflegeetikett enthaltenen Symbolen (im Kragen oder an der Seitennaht). Welche Textilien in welchem Programm gewaschen werden können, erfahren Sie auf den folgenden Seiten.

Dunkle Textilien „bluten“ bei den ersten Wäschen oft etwas aus. Damit nichts verfärbt, helle und dunkle Sachen getrennt waschen.

- Bei Gardinen: Röllchen und Bleiband entfernen oder in einen Beutel einbinden.
- Bei BHs gelöste Formbügel vernähen oder entfernen.
- Bei Strickwaren, Jeans, Hosen und Maschenwaren (z.B. T-Shirt, Sweathirt): Innenseite nach außen wenden, wenn es der Textilhersteller empfiehlt.
- Reißverschlüsse, Haken und Ösen vor dem Waschen schließen.
- Bett- und Kissenbezüge schließen, damit keine Kleinteile hineingelangen.

Keine Textilien waschen, die als **nicht waschbar** deklariert sind (Pflegesymbol )

## Programmübersicht

<b>KOCH-/BUNTWÄSCHE</b>     	
Textilart	Wäsche aus Baumwolle und Leinen, z. B. Bettwäsche, Tischwäsche, Frottiertücher, Jeans, T-Shirts, Unterwäsche, Säuglingswäsche.
Zusatzfunktionen	Einweichen, Vorwäsche, Kurz, Wasser plus
besondere Hinweise	<ul style="list-style-type: none"> <li>– KOCHWÄSCHE nur für keimbehaftete und stark verschmutzte Wäsche benutzen.</li> <li>– Für stark verschmutzte Wäsche Zusatzfunktionen <i>Einweichen</i> oder <i>Vorwäsche</i> benutzen.</li> <li>– Für gering verschmutzte Wäsche Zusatzfunktion <i>Kurz</i> benutzen.</li> <li>– Dunkelfarbige Textilien mit Colorwaschmittel oder Flüssigwaschmittel waschen.</li> </ul>
Waschmittel	Universal-, Color-, Flüssigwaschmittel
max. Beladung	5 kg
Hinweis für Prüfinstitute: Programmeinstellung für die Prüfung nach Norm EN 60456: <u>Buntwäsche 60°C</u>	
<b>PFLEGELEICHT</b>    	
Textilart	Textilien aus synthetischen Fasern, Mischgewebe oder pflegeleicht ausgerüsteter Baumwolle, z.B. Oberhemden, Blusen, Kittel, Tischwäsche.
Zusatzfunktionen	Einweichen, Vorwäsche, Kurz, Wasser plus
besondere Hinweise	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Für gering verschmutzte Wäsche Zusatzfunktion <i>Kurz</i> benutzen.</li> <li>– Für stark verschmutzte Wäsche Zusatzfunktionen <i>Einweichen</i> oder <i>Vorwäsche</i> benutzen.</li> </ul>
Waschmittel	Universal-, Color-, Flüssig-, Feinwaschmittel
max. Beladung	2,5 kg



Miele & Cie. GmbH & Co.  
D-33325 Gütersloh  
Telefon (0 52 41) 89-0  
Telefax (0 52 41) 89-20 90  
Miele im Internet: <http://www.miele.de>  
T-Online \*6 38 00#